II

(Πράξεις, γιά τήν ἰσχύ τῶν ὁποίων δέν ἀπαιτεῖται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΩΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 27ης 'Ιουλίου 1981

περί καθορισμοῦ τοῦ καθεστῶτος ἀνταλλαγῶν μεταξύ τῆς 'Ελλάδος καί τῆς Πορτογαλίας γιά τά προϊόντα τῆς ἐν λόγω Κοινότητος

(81/644/ΕΚΑΧ)

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

'Εκτιμώντας:

ὅτι τά Κράτη μέλη συνῆψαν μεταξύ τους τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος 'Ανθρακος καί Χάλυβος·

ὅτι τό πρωτόκολλο τῆς συμφωνίας μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος 'Ανθρακος καί Χάλυβος καί τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος 'Ανθρακος καί Χάλυβος, ἀφ' ἑνός, καί τῆς Πορτογαλικῆς Δημοκρατίας, ἀφ' ἑτέρου (1), καλούμενα στό ἑξῆς «πρωτόκολλο» καί «συμφωνία» ἀντιστοίχως, προκειμένου νά λάβει ὑπόψη τήν προσχώρηση τῆς 'Ελληνικῆς Δημοκρατίας στήν Κοινότητα μονογράφηκε στίς 30 'Απριλίου 1981·

ὅτι ἐν ὄψει τῆς ἐνάρξεως ἰσχύος τοῦ πρωτοκόλλου πρέπει, λαμβάνοντας ὑπόψη τό πρωτόκολλο αὐτό, τά Κράτη μέλη τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος 'Ανθρακος καί Χάλυβος νά καθορίσουν κατά τρόπο αὐτόνομο τό καθεστώς ἀνταλλαγῶν τῆς 'Ελλάδος μέ τήν Πορτογαλία·

συμφωνούσης τῆς 'Επιτροπῆς,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

'Αρθρο 1

Μέχρις ἐνάρξεως ἰσχύος τοῦ πρωτοκόλλου, τό καθεστώς ἀνταλλαγῶν μεταξύ τῆς 'Ελλάδος καί τῆς Πορτογαλίας εἶναι ἐκεῖνο πού προκύπτει ἀπό τή συμφωνία, ὅπως τροποποιήθηκε ἀπό τό παράρτημα τῆς παρούσας ἀποφάσεως.

'Αρθρο 2

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν τά ἀναγκαῖα μέτρα γιά τήν ἐκτέλεση τῆς παρούσας ἀποφάσεως.

'Εγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 27 'Ιουλίου 1981.

Γιά τό Συμβούλιο

'Ο Πρόεδρος

P. WALKER

(1) ΕΕ ἀριθ. L 350 τῆς 19. 12. 1973, σ. 53.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ἰδιαίτεροι ὅροι ἐφαρμογῆς τῆς συμφωνίας μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος Ἄνθρακος καί Χάλυβος καί τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος Ἄνθρακος καί Χάλυβος, ἀφ' ἑνός, καί τῆς Πορτογαλικῆς Δημοκρατίας, ἀφ' ἑτέρου, λόγω τῆς προσχωρήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας

Ἄρθρο 1

Γιά τά προϊόντα πού ὑπάγονται στή συμφωνία, ἡ Ἑλληνική Δημοκρατία καταργεῖ προοδευτικά τούς δασμούς σύμφωνα μέ τό ἀκόλουθο χρονοδιάγραμμα:

— τήν ἡμερομηνία ἐνάρξεως ἰσχύος τῆς παρούσας ἀποφάσεως, κάθε δασμός μειώνεται στό 90 % τοῦ δασμοῦ βάσεως,

— τήν 1η Ἰανουαρίου 1982, κάθε δασμός μειώνεται στό 80 % τοῦ δασμοῦ βάσεως,

— οἱ ἄλλες τέσσερις μειώσεις, κατά 20 % ἡ κάθε μία, πραγματοποιοῦνται:

  — τήν 1η Ἰανουαρίου 1983,

  — τήν 1η Ἰανουαρίου 1984,

  — τήν 1η Ἰανουαρίου 1985,

  — τήν 1η Ἰανουαρίου 1986.

Ἄρθρο 2

Γιά κάθε προϊόν δασμός βάσεως, ἐπί τοῦ ὁποίου πραγματοποιοῦνται οἱ διαδοχικές μειώσεις πού προβλέπονται στό ἄρθρο 1, εἶναι ὁ δασμός πού πράγματι ἐφαρμόζεται τήν 1η Ἰουλίου 1980 ἀπό τήν Ἑλληνική Δημοκρατία ἔναντι τῆς Πορτογαλίας.

Ἄρθρο 3

1. Ἡ Ἑλληνική Δημοκρατία καταργεῖ προοδευτικά τίς φορολογικές ἐπιβαρύνσεις ἰσοδυνάμου ἀποτελέσματος πρός εἰσαγωγικούς δασμούς στά προϊόντα καταγωγῆς Πορτογαλίας σύμφωνα μέ τό ἀκόλουθο χρονοδιάγραμμα:

— τήν ἡμερομηνία ἐνάρξεως ἰσχύος τῆς παρούσας ἀποφάσεως, κάθε φορολογική ἐπιβάρυνση μειώνεται στό 90 % τοῦ συντελεστῆ βάσεως,

— τήν 1η Ἰανουαρίου 1982, κάθε φορολογική ἐπιβάρυνση μειώνεται στό 80 % τοῦ συντελεστῆ βάσεως,

— οἱ ἄλλες τέσσερις μειώσεις κατά 20 % ἡ κάθε μία, πραγματοποιοῦνται:

  — τήν 1η Ἰανουαρίου 1983,

  — τήν 1η Ἰανουαρίου 1984,

  — τήν 1η Ἰανουαρίου 1985,

  — τήν 1η Ἰανουαρίου 1986.

2. Γιά κάθε προϊόν, συντελεστής βάσεως ἐπί τοῦ ὁποίου πραγματοποιοῦνται οἱ διαδοχικές μειώσεις πού προβλέπονται στήν παράγραφο 1, εἶναι ὁ συντελεστής πού ἐφαρμόζεται ἀπό τήν Ἑλληνική Δημοκρατία τήν 31η Δεκεμβρίου 1980 ἔναντι τῆς Κοινότητος τῶν Ἐννέα.

3. Κάθε φορολογική ἐπιβάρυνση ἰσοδυνάμου ἀποτελέσματος πρός εἰσαγωγικό δασμό, πού ἔχει ἐπιβληθεῖ ἀπό τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1979 στίς ἀνταλλαγές μεταξύ τῆς Ἑλλάδος καί τῆς Πορτογαλίας, καταργεῖται.

Ἄρθρο 4

Ἄν ἡ Ἑλληνική Δημοκρατία ἀναστέλλει ἤ μειώνει δασμούς ἤ φορολογικές ἐπιβαρύνσεις ἰσοδυνάμου ἀποτελέσματος στά προϊόντα πού εἰσάγονται ἀπό τήν Κοινότητα τῶν Ἐννέα, μέ ρυθμό ταχύτερο ἀπό τόν προβλεπόμενο στό καθορισμένο χρονοδιάγραμμα, ἀναστέλλει ἤ μειώνει ἐπίσης, κατά τό ἴδιο ποσοστό, τούς δασμούς ἤ τίς φορολογικές ἐπιβαρύνσεις ἰσοδυνάμου ἀποτελέσματος στά προϊόντα καταγωγῆς Πορτογαλίας.

Ἄρθρο 5

1. Οἱ καταθέσεις ἐγγυήσεως καί πληρωμές τοῖς μετρητοῖς κατά τήν εἰσαγωγή πού ἰσχύουν στήν Ἑλλάδα τήν 31η Δεκεμβρίου 1980, ὅσον ἀφορᾶ τίς εἰσαγωγές προϊόντων καταγωγῆς Πορτογαλίας, μειώνονται σύμφωνα μέ τό ἀκόλουθο χρονοδιάγραμμα:

— τήν ἡμερομηνία ἐνάρξεως ἰσχύος τῆς παρούσας ἀποφάσεως: 25 %,

— τήν 1η Ἰανουαρίου 1982: 25 %,

— τήν 1η Ἰανουαρίου 1983: 25 %,

— τήν 1η Ἰανουαρίου 1984: 25 %.

2. Ἄν ἡ Ἑλληνική Δημοκρατία μειώνει, ἔναντι τῆς Κοινότητος τῶν Ἐννέα, τό ποσοστό τῶν καταθέσεων ἐγγυήσεως ἤ πληρωμές τοῖς μετρητοῖς κατά τήν εἰσαγωγή μέ ρυθμό ταχύτερο ἀπό τόν προβλεπόμενο στό χρονοδιάγραμμα τῆς παραγράφου 1, παρέχει τήν ἴδια μείωση καί στίς εἰσαγωγές προϊόντων καταγωγῆς Πορτογαλίας.